

پیوست

واژه نامه فارسی – انگلیسی

Surface charge density	چگالی سطحی بار	Milikan's oil- drop experiment	آزمایش قطره – روغن میلکان
Loop	حلقه	Permanent magnet	آهنربای دائمی
Magnetic domain	حوزه مغناطیسی	Temporary magnet	آهنربای موقت
Capacitor	خازن	Bar magnet	آهنربای میله‌ای
Parallel – plate capacitor	خازن تخت	Horseshoe magnet	آهنربای نعلی شکل
Discharging	خالی کردن (خازن)	Supercundctivity	ابرسانایی
Electric field lines	خط‌های میدان الکتریکی	Potential difference	اختلاف پتانسیل
Magnetic field lines	خط‌های میدان مغناطیسی	Voltage drop	افت پتانسیل
Self – inductance	خود – القاوری (خود القایی)	Electric potential energy	انرژی پتانسیل الکتریکی
Electric dipole	دوقطبی الکتریکی	Magnetic energy	انرژی مغناطیسی
Magnetic dipole	دوقطبی مغناطیسی	Polarized charge	بار قطبیده
Diamagnetism	دیامغناطیس	Electromagnetic induction	القای الکترومغناطیسی
Light Emitting Diode (LED)	دیود نورگسیل	Electric induction	القای الکتریکی
Electrostatic precipitator	رسوب دهنده الکتروستاتیکی	Magnetic induction	القای مغناطیسی
Rheostat	رئوستا	Net charge	بار خالص
Inclination angle	زاویه شیب	Lightning rod	برق گیر
Coulomb's law	زاویه کولن	Angular frequency	بسامد زاویه‌ای
Drift velocity	سرعت سوق	Leyden jar	بطری لیدن
Triboelectric series	سری الکتربسته مالشی (تریبو الکتریک)	Paramagnetism	پارامغناطیس
Solenoid	سیملوله	Conservation of charge	پایستگی بار
Magnetic flux	شار مغناطیسی	Potentiometer	پتانسیومتر
Inductance	ضریب القاوری (ضریب خود القایی)	Charging	پر کردن – شارژ (خازن)
Coefficient of resistivity	ضریب دمایی مقاومت ویژه	Cosmic ray	پرتو کیهانی
Permittivity	ضریب گذردهی	Coil	پیچ
Capacitance	ظرفیت	Corona discharge	تخلیه هاله‌ای
Insulator	عایق	Magnetic permeability	تراوایی مغناطیسی
Ferromagnetism	فرومغناطیس	Thermistor	ترمستور
Electric breakdown	فروریزش الکتریکی	Dielectric constant	ثابت دی الکتریک
Junction rule	قاعده انشعاب	Induced current	جریان القایی
Inductor	القاگر	Electric Current	جریان الکتریکی
	قانون القای الکترومغناطیسی فاراده	Alternating Current (AC)	جریان متناوب
Faraday's law of electromagnetic induction		Direct Current (DC)	جریان مستقیم

Composition resistor	مقاومت ترکیبی	Coulomb's law	قانون کولن
Internal resistance	مقاومت درونی	Lenz's law	قانون لنز
Variable resistor	مقاومت متغیر	Kirochhoff's laws	قانون‌های کیرشهف
Equivalent resistance	مقاومت معادل	Right hand rule	قائده دست راست
Light Dependent Resistor (LDR)	مقاومت نوری	Magnetic induction	قطب جنوب
Resistivity	مقاومت ویژه	South pole	قطب شمال
Electric motor	موتور الکتریکی	North pole	قطب شمال
Van de Graaff generator	مولد وان دو گراف	Polarization	قطبش
Electric field	میدان الکتریکی	Faraday's cage	قفس فاراده
Magnetic field	میدان مغناطیسی	Quark	کوارک
Magnetic declination	میل مغناطیسی	Quantized	کوانتیده
Lichenberg pattern	نقش‌های لیچنبرگ	Magnetic axis	محور مغناطیسی
Electric force	نیروی الکتریکی	Series circuits	مدارهای متوالی
Electro Motive Force (E.M.F.)	نیروی محرکه الکتریکی	Parallel circuits	مدارهای موازی
Iron core	هسته آهنی	Resistor	مقاومت
Iontophoresis	یون رانی	Electric resistance	مقاومت الکتریکی
		Wire-wound resistor	مقاومت پیچهای

1. Mc Graw – Hill Dictionary of scientific and technical terms, Parker, Fourth edition, 1989, Mc Graw – Hill.
2. Applied Physics, 10th Edition, Dale Ewen, 2012, Prentice Hall.
3. Physics, 4th Edition, James S. Walker, Pearson, 2010.
4. IGCSE Physics, 3th Edition, Tom Duncan, 2014, Hodder Education.
5. University Physics, Bauer and Westfall, First edition, 2011, McGraw – Hill.
6. Physics, Douglas C. Giancoli, 7th Edition, 2014, Prentice – Hall International.
7. Physics, Allen Giambattista , Betty Richardson and Robert Richardson, Second Edition, 2008, McGraw– Hill.
8. The physics of Everyday Phenomena, 6th Edition, W. Thomas Griffith and Juliet W. Brosing , 2009, Mc Graw Hill.
9. Physics for Scientists and Engineering, Randy Knight, 3th Edition, 2013, Pearson.
10. Physics, Mike Crundell, Cambridge International AS and A Level, 2th Edition, 2014, Hodder Education.
11. University Physics, Richard Wolfson, 2th Edition, 2012, Pearson.
12. Holt Physics, Serway and Faughn, 1999, Holt Rinehart and Winston.
13. College Physics, Sears & Zemansky and Hugh D. Young, 9 th edition 2012, Addison–Wesely.
14. Introduction to Physics, John D. Cutnell and Kenneth W. Johnson, 10th Edition, 2016, John Wiley & Sons, Inc.
15. Contemporary College, Edwin Jones and Richard Childers, 2001, McGraw–Hill.
16. Glencoe Physics, Paul W. Zizewitz, 2000, McGraw– Hill
17. Physics for Scientists and Engineers, Paul Tipler and Gene Morsca, 2008, W. H. Freeman.
18. Physical Science, Shipman, 13th Edition, 2013, Brooks/Cole.
19. How Things Work, Louis A. Bloomfield, 6th Edition, 2016, John Wiley & Sons, Inc.

منابع فارسی

- ۱- فیزیک دانشگاهی (جلد دوم)، ویراست سیزدهم، سیرز، زیمانسکی، یانگ و فریدمن، ترجمه اعظم پورقاضی، روح‌اله خلیلی بروجنی، محمدتقی فلاحی مروستی، چاپ اول ۱۳۹۱، مؤسسه نشر علوم نوین.
- ۲- مبانی فیزیک (جلد دوم) الکتروسیته و مغناطیس، ویراست دهم، دیوید هالیدی، رابرت رزنیکی و یرل واکر، ترجمه محمد رضا خوش بین خوش نظر، چاپ اول ۱۳۹۳، انتشارات نیاز دانش.
- ۳- مجموعه سه جلدی دانشنامه فیزیک، جان ریگدن و دیگران، ویراسته محمد ابراهیم ابوکاظمی، ۱۳۸۷-۱۳۸۱، مرکز تحصیلات تکمیلی زنجان و بنیاد دانشنامه بزرگ فارسی.
- ۴- فیزیک مفهومی، ویراست دهم، پل جی هیوئیت، ترجمه منیژه رهبر، چاپ اول، ۱۳۸۸، انتشارات فاطمی.
- ۵- نمایش هیجان‌انگیز فیزیک، ویراست دوم، یرل واکر، ترجمه محمدرضا خوش بین خوش نظر و رسول جعفری نژاد، چاپ اول ۱۳۹۱، انتشارات آراکس.
- ۶- اصول فیزیک (جلد دوم)، هانس اوهانیان، ترجمه بهرام معلمی و جهان‌شاه میرزاییگی، چاپ اول، ۱۳۸۳، مرکز نشر دانشگاهی.
- ۷- فیزیک (جلد دوم)، مارچلو آلونسو و ادوارد جی. فین. ترجمه لطیف کاشیگر، چاپ اول، ۱۳۶۷، نشر روز.



سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی جهت ایفای نقش خطیر خود در اجرای سند تحول بنیادین در آموزش و پرورش و برنامه درسی ملی جمهوری اسلامی ایران، مشارکت معلمان را به‌عنوان یک سیاست اجرایی مهم دنبال می‌کند. برای تحقق این امر در اقدامی نوآورانه سامانه تعاملی بر خط اعتبارسنجی کتاب‌های درسی راه‌اندازی شد تا با دریافت نظرات معلمان درباره کتاب‌های درسی نونگاشت، کتاب‌های درسی را در اولین سال چاپ، با کمترین اشکال به دانش‌آموزان و معلمان ارجمند تقدیم نماید. در انجام مطلوب این فرایند، همکاران گروه تحلیل محتوای آموزشی و پرورشی استان‌ها، گروه‌های آموزشی و دبیرخانه راهبری دروس و مدیریت محترم پروژه آقای محسن باهو نقش سازنده‌ای را بر عهده داشتند. ضمن ارج نهادن به تلاش تمامی این همکاران، اسامی دبیران و هنرآموزانی که تلاش مضاعفی را در این زمینه داشته و با ارائه نظرات خود سازمان را در بهبود محتوای این کتاب یاری کرده‌اند به شرح زیر اعلام می‌شود.

کتاب فیزیک ۲ - کد ۱۱۱۲۰۹

ردیف	نام و نام خانوادگی	استان محل خدمت	ردیف	نام و نام خانوادگی	استان محل خدمت
۱	لیلا لطفی	مرکزی	۲۶	علی اکبر خلیلی	آذربایجان غربی
۲	امید علی خلیل مقدم	چهارمحال و بختیاری	۲۷	نجمه رضوان نژاد	کرمان
۳	هایده فرهی	سمنان	۲۸	فرشته شاهرودی	چهارمحال و بختیاری
۴	سیمین فتحی	شهرستان‌های تهران	۲۹	عباس فرجی	یزد
۵	معصومه ضیا بری	سمنان	۳۰	مدیحه نامور	خراسان شمالی
۶	سیده فاطمه کمالی کارسالاری	مازندران	۳۱	اسدالله رفیعی	آذربایجان شرقی
۷	فتح اله دویرانی	زنجان	۳۲	فاطمه نصرت	اصفهان
۸	مجید عتیقی	خراسان رضوی	۳۳	ناصر غلامی	مرکزی
۹	فاطمه اوصانلو	زنجان	۳۴	فاطمه سادات کریمی دیوکلائی	قم
۱۰	مصطفی خسروی	فارس	۳۵	زهرا عزتی	آذربایجان غربی
۱۱	ملیحه مذنبی	هرمزگان	۳۶	محمد تقی غلامی	ایلام
۱۲	احمد کمالیان فر	فارس	۳۷	عمید عقیلی نژاد	گلستان
۱۳	سید جواد شاکری	خراسان شمالی	۳۸	مرضیه قدرتی	همدان
۱۴	مریم تنفگ ساز رحیمی	قزوین	۳۹	حمید رضا نوری	خراسان جنوبی
۱۵	صدیقه سیروسی	خراسان جنوبی	۴۰	سیده زهره دودمانی	گیلان
۱۶	بهاره فخرائی	کردستان	۴۱	اسماعیل مطیع	قم
۱۷	لیلا روحی	شهرستان‌های تهران	۴۲	مجید سعدآبادی	خراسان رضوی
۱۸	عبدالواحد خالدی	کردستان	۴۳	طیبه شفیع	بوشهر
۱۹	مهسا جلیلی	شهر تهران	۴۴	غیاض سلیمانی	خوزستان
۲۰	محمد رضا شفیع	کرمان	۴۵	علی حسن بهامین پیلی	کهگیلویه و بویراحمد
۲۱	مهسا حبیب الهی	شهر تهران	۴۶	مجید راسخ	گیلان
۲۲	محمد شفیع مرادی	همدان	۴۷	زریر زمانی	کهگیلویه و بویراحمد
۲۳	سعیده طاهری فر	ایلام	۴۸	محمد رضا عباسی	کرمانشاه
۲۴	الهام حیدری	خوزستان	۴۹	شیرین تلمه	کرمانشاه
۲۵	خشایار بازیاری	بوشهر			